

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1927)

**Heft:** 284

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SCHWEIZERBUND.  
SWISS CLUB.**

The General Meeting of the "Schweizerbund" was held at 74, Charlotte Street, W.1, on Monday, Jan. 31st, at 9 p.m., and was well attended.

The Balance Sheet presented was extensively discussed by the Members and accepted with satisfaction.

The President, M. Jules Tresch, thanked the retiring Committee for their services, expressing special thanks to Mr. F. Bernhard, as father of the Committee. He appealed to the Members to elect a Committee which had the welfare of the Society at heart.

The Meeting decided to make further investments of the Reserve Fund. The election of the Committee proceeded swiftly, no change being made in those responsible for the management of the Club. Great satisfaction was expressed by various Members at the able leadership of the President, M. Jules Tresch, who closed the Meeting at 12.30 a.m. E.F.

**SWISS MERCANTILE SOCIETY.  
EDUCATION DEPARTMENT.**

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Sylvia Renggli, Lucerne: "Sir Walter Raleigh." Miss Claire Drollinger, Frutigen: "About Spanish Music." Mr. C. Kunz, Zürich: "Underground." Mr. Hans Bizai, Wohlen: "English Football compared with Swiss Football." Miss Paula Stauffer, Bern: "Why a Conference should not be Prepared." Mr. E. Hüni: "English Character." Mr. Jean Zimmerli, Lucerne: "My Stay in Africa." Mr. Edwin Schlenker, Wetzikon: "Foreign Languages." Mr. Jean Jordi, Brugg: "The Modern Cinema." Mr. Fritz Jaeggi, Soleure: "With the Army during the War in Ticino." Miss Anny Leuthold, Brunnen: "Lies." Mr. Henri Strasser, Wiedlisbach: "Smoking." Mr. Otto Brechbühl, Halenbrücke: "The Swiss Grain Provision." Mr. Adolf Kislig, Basel: "English Character." Mr. Robert Chastellain, Lucerne: "Avalanches and Landslides." Mr. François Rigert, Lucerne: "Wool and its Manufacture."

The debating classes dealt with the following subjects:—

Can the German and French people create a true friendship between themselves? Proposer, Mr. E. Hofmann, Zürich; Opposer, Miss C. Drollinger, Frutigen.

Should the workers be represented in the administration of a large business or industry? Proposer, Mr. Jos. Schmid, Sursee; Opposer, Mr. Jost Lütolf, Zürich.

Should Switzerland enforce Prohibition? Proposer, Mr. François Rigert, Lucerne; Opposer, Mr. F. Michel, Interlaken.

**PERSONAL.**

The Swiss Bank Corporation announce with much regret that Mr. Xavier Castelli has, for reasons of health, resigned the Managing Directorship of the London Office. Mr. Castelli, however, continues to be a Director of the Corporation.

**BÜCHERBESPRECHUNGEN.**

Dominik Müller, Basler Historien und Histörchen.—Basel.—Verlag Benno Schwabe & Co. Fr. 2.50.

Dominik Müller, der Basler Dichter hat es unternommen die Geschichte der alten Rheinstadt in Mundart zu zeichnen. Diese Gedichte basieren auf Tatsachen, wie das einige Bemerkungen am Ende des Bändchens beweisen. Unser Eindruck geht dahin, dass diese Gedichte zum Teil sehr ansprechend und witzig sind. Zudem ist das Colorit der Zeit gewahrt. Denjenigen Baslern, die ihre Geschichte kennen und lieben wird dieses Bändchen lieb sein und andere wird es vielleicht veranlassen sie zu erforschen.

**SUBSCRIPTIONS RECEIVED.**

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

Mrs. M. Albrecht (323), A. Homberger (323), Mrs. E. Carson (338), S. Dreyfuss (342), René Droz (342), C. Meier-Mattes (325), W. Bachmann (301), P. D. Alessandri (328), A. E. Emonet (290), M. Gerig (328), Mrs. R. Homberger (302), F. R. Ries (301), J. A. Seiffert (303), M. F. Corbaz (330), Domeisen and Walker (330), Leon Duffey (304), J. Geilinger (305), A. Müller (304), Theo. Sibling (304), H. Steiner (304), Elmer Baumann (331), Arthur Baume (331), Conrad Bruher (306), A. J. Keller (332), J. Brunner (333).

**POTTED WISDOM.**

Keep a stiff upper lip in the race of life. The man who gets down in the mouth will soon be down underfoot.

The man who never loses his temper doesn't get the advantage of that humble and contrite feeling that always follows making a fool of yourself.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 138 (BE). Das Amülett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 139. Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.
- 142. Gabrielens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütisch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss ..... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1
- 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- { Elsi, die seltsame Magd
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ..... 4d.
- 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Antique, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Évasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platler ..... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postumen, par Eugène Rambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 3d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**"OUR YOUTH."**

This is an illustrated Monthly for young men and women published in Berne; it gives the reader an opportunity of increasing and developing his or her knowledge of languages. Each number contains 24 pages, the first part being reserved for a serial story (Daniel Defoe's *Robinson Crusoe*) which is given in English, French, German and Italian. In the second part contributions are published from young collaborators in any of the four languages; students and schoolboys are invited to express their opinions and record particular experiences, and as an encouragement are offered by the Editor five centimes per printed line. A few pages of wit and humour and comments on literature for young people complete this very interesting journal which we think will appeal—and is an admirable help—to the youngsters in our colony most of whom are brought up on English and one of our national languages. Subscriptions (Frs. 5 p. a., post free) should be addressed to Dr. H. Graf, 4, Südbahnstrasse, Bern, or the equivalent (4s.) may be remitted to the offices of the *Swiss Observer*.

**Finest German Lager Beer**

LIGHT or DARK  
guaranteed pre-war standard strength  
brewed & bottled by the  
**Schultheiss-Patzenhofer  
Brauerei A.G.  
BERLIN**  
(the world's largest Lager Beer Brewery)

Sole Agents for Great Britain and Export:  
**JOHN C. NUSSLE & Co.**  
8, Cross Lane, Eastcheap,  
LONDON, E.C.3.  
Phone: Royal 3649.  
Single Cases supplied at Wholesale Prices.



**SWISS BANK CORPORATION.**

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000  
Reserves - - £1,320,000

**The WEST END BRANCH  
opens Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 3½ per cent. until further notice.**

Telephone Numbers: MUSEUM 4929 (Visitors) MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUPELE WESDO, LONDON

"Ben faranno i Pagani!"  
"Purgatorio C. xiv. Dante"  
"venir se ne dee giù tra' miei Meschini."  
Dante, *Inferno*, C. xxvii.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S  
RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**UNION HELVETIA CLUB,**  
1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.  
SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

**SPECIAL DISHES DAILY:**  
Sunday—Choucroute à la Bernoise. Wednesday—Hasenpfeffer.  
Monday—Bratwurst and Risotto. Thursday—Choux braisé au lard.  
Tuesday—Steak & Kidney Pie. Friday—Jorret de Veau.  
Saturday—Boeuf bouilli à la Suisse.

BILLIARDS. SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome. The Clubhouse Committee

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 6 Février, 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme: Pardonne nous nos péchés comme nous pardonnons et St. Cène.  
6.30.—Culte de St. Cène.

Jeudi, 10 Février, 8h.—"Social" pour Jeunes Filles avec causerie.

Samedi, 12 Février, 7.45.—Réunion familiale et thé, avec conférence de Mr. A. Phibbs sur la Pologne, avec projections lumineuse. Invitation à chacun.

**MARIAGE.**

Gottfried Arnold SCHENKER, de Dullikon (Soleure) et Doris Ada FRAZER, de Londres, le 17 Janvier, 1927.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 6. Februar.—11 Uhr vorm.: Predigt; 7 Uhr abends: Predigt; 8 Uhr: Gesangsprobe.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche.  
Mittwoch 3—4 Uhr im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, February 5th, at 7 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual Banquet and Ball at the Midland Grand Hotel, St. Pancras, N.W.1.

Wednesday, February 9th, at 8 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: 'Bock Bier Abend' at 94-95, Fitzroy Square, W.1.

Saturday, February 19th, at 6.30 p.m.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Friday, February 25th.—SWISS CHORAL SOCIETY, Annual Banquet and Ball, at First Avenue Hotel, High Holborn, W.C.1. Reception at 7.30 p.m., Dinner at 8 p.m. sharp.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEBERGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.